Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 14 (1938)

Heft: 38

Artikel: Brücken schlagen - von Mensch zu Mensch - von Partei zu Partei - von

Land zu Land

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-754260

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

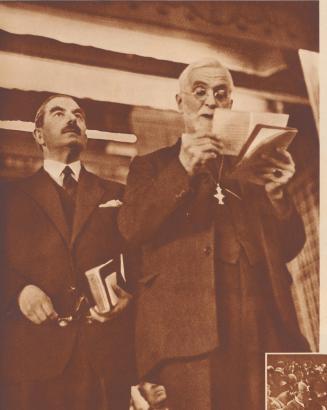
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Brücken schlagen — von Mensch zu Mensch —



Rechts: Dr. Foss Westcott, Metropolit der anglikanischen Kirche für Indien, Birma und Ceylon, einer der einflüßreichsten Minner Indiens, kommt zum fünften Male an eine Osfordaugung. Links sein Übersterze, Baron Robert de Watteville, Paris, bernischen Ursprungs, ein Weltmann, ganz im Dienste der Bewegung stehend. M. Foss Westcott, Métropolitain de l'Eglise anglicane des Indes, de Birma et de l'Île de Ceylan (à droite), accompagné de son interprète, Baron R. de Watteville (à gauche), participe pour la cinquième fois au Rassemblement des groupes Oxford.

schen nehmen, wo sie zu nehmen sind, das Ziel rechtfertigt die Mittel — wie anders gedacht, als unsere evangelische Landeskirche denkt.

Méthodes modernes de propagande.

Aufnahmen von der internationalen Tagung der Oxfordgruppe in Interlaken

> Sonderbericht für die «ZI» von F. A. Roedelberger und H. Guggenbühl-Prisma

Die Welt lebt in Furcht, Unbehagen, Not. Was kann ihr helfen? Nicht die Wirtschaft, nicht die Politik, nicht die Rüstungen. Nur der Geist. Wes Geistes Kind bist du? Das ist die Frage. Die stelle jeder sich selbst. Fordere von dir, was deine Mutter dich lehrte: Ehrlichkeit, Reinheit, Selbstlosigkeit, Liebe. Dazu will die Bewegung religiöser Erneuerung helfen, die sich Oxford-Gruppe nennt. Eine Welle uneingeschränkter Ehrlichkeit soll die Welt durchziehen. Was für eine Wirkung hätte das auf alle Steuern, Schulden, Ersparnisse! Und die Kriege - wo blieben sie? Ehrlich gegen andere kann nur der sein, der ehrlich gegen sich selber ist. Seine eigenen Fehler zugeben, nicht die der andern an den Tag bringen, das ist der Anfang der geistigen Wandlung, aus der die Kraft strömt, Vertrauen und Friede zu verbreiten. Ein Teil nur eines Volkes braucht davon voll zu sein, und sie kann zum Segen werden für alle. Aus Fordernden Gebende werden, ist die Aufgabe, Unendliches ist damit zu gewinnen. Ueber zweitausend Menschen aus der ganzen Welt kamen in Interlaken zusammen, um gemeinsam zu planen, wie die Bahn freizumachen sei dem

Soyez sincères!

Cest l'appel lancè par le groupe Oxford à tous les hommes, à tous les partis, à tous les pays, à lous cesque in ont de home colonité. Acust tout, soyes inicères tovers vous-mêmes, pour l'être enusite envers votre vositif Vous inèmers autors de vous la confiance, la pais, l'amour. Ce monde troublé et traqué par le spectre de la guerre, en a bien plus beuin que des armements, de discussions politiques et économiques. — Plus de 2000 hommes de tous côtés out participé au Rassemblement international des grapps (Oxford à Interlation, il ventrem che exu, yants paisé dans le recessilement réglique et dans le countes personnels les forces nouveiles de latter pour l'adal élect de l'humanité.







David und Christopher Holmann aus Schottland. Den Englandteil der Reise machten sie auf dem Velo in fünf Tagen. Viele Kinder sind da. Sie sollen den neuen Geist aufnehmen und in eine bessere Welt hineinwachsen, als die heutige der Lüge, der Furcht und des Krieges.



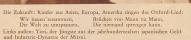
Kämpfer für Arbeiterrechte. Links: John Ramsay, Gewerkschaftsvorsitzender bei den Bethle-hem-Stahlwerken in U.S.A., in geheimer Abstimmung von den Arbeitern gewählt, als ein Mann, der sich von Gott leiten ließe. Rechts: Bill Kowell, Arbeiterscherär und Vertreter von 400 000 Londoner Arbeitslosen, einst ein Empörer — heute ein Versöhner.

Les hommes qui luttent pour les droits des ouvriers: Le délégué des ouvriers des Aciéries Be-thlehem (Etats-Unis), M. John Ramsay (à gauche), s'entretient avec M. Bill Rowell, représentant de 400 000 chômeurs londoniens.



— von Partei zu Partei — von Land zu Land

Baron de Teuber, un Sudète qui est né en Californie. Il rentre en Tchécoslovaquie pour y collaborer de toutes ses forces à la pacification de sa patrie.



La génération suivante. Le chant religieux rapproche les enfants européens, américains, japonais.



Die verwandelte Presse. Rechts: Arthur Baker, Chef der Parlaments-berichterstattung der Londoner «Times». Nicht den Splitter im Auge des Nichtsen zu suchen, sondern den Ballen bei sich selber, ist sein Grundsatz geworden. Links: Arthur Strong, ein Pressephotograph, der Sensationen nicht sucht, sondern meidet.

Transformation de la presse? MM. Arthur Baker et Arthur Strong, journa-listes anglais, ne sont plus à l'affût des sensations du jour, ils ne recherchent que la vérité, base de toute entente sincère.

Surya Sena, ein Singalese aus Ceylon, Sänger geistlicher Lieder, folgt seit Jahren dem Zug der Tagungen und Kongresse in alle Welt, ein Symbol für die Weltumspannung britischer Bewegungen, aber auch für die Toleranz gegenüber Rassen und Religionen, die der Oxfordbewegung eigen ist.

M. Surya Sena, le réputé chanteur cinghalais. Le groupe Oxford admet dans ses rangs les hommes de toute race et de toute religion.



die einzigen Grundbewizer, welche dort bei einer allgemeinen Meuterei der Plantagenarbeiter auf polizeilichen Schutz ver-zichten und direkte Verhandlungen wagen konnten. — Kraft und gegabung dazul ehn ist ein seit mit er Ueberzeugung den durch die Gruppe gewandelten Gedanken. Links: Mademoiselle de Wattell, die als Ueberzetzerin im Französische waltet. Mlle Fiona Simbson (à droite), fille d'un grand propriétaire à la Jamaïque, et Mlle de Watteville, interprète.



der Selbstlosgkeit und Liebe.

M. Frank. Buchmann, citoyen américain, descendant
d'une famille de St-Gall, est
le fondateur du mowvement
Oxford. Apôtre moderne, il
parcourt le monde pour précher la sincérité et l'amour
du prochain.



Ostopakt inte Fruchte brungen soll. Ils ont wainea la hainet M. Fredrik Ramm, Norwigien (à droite), avait mené contre le Danemark une violente campagne de presse au sujet du Groenland. Il prit contact avec le groupe Oxford et, par la suite, présenta sei excuses au public danois. Il inaugura, par cet acte de sincerité, une nonvelle dev de comprés et de control de la control de l



«'s Wörtli 'frei'»

Der Jugendchor Speicher sang dieses Lied von Johann Heinrich Tobler bei der Einweihung des Denkmals auf Vögelinsegg, Sonntag, den 11. September, für den Appenzeller Land-schreiber, Landsfähnrich, Sängervater und Schöpfer des Landsgemeindeliedes (1777—1838).

A la mémoire de Johann Heinrich Tobler, chancelier et banneret d'Appenzell, compositeur de chansons populaires (1777-1838), on vient d'inaugurer un monument sur les hauteurs du Vægelinsegg. A cette inauguration le chœur du village de Speicher chante une des œuvordu barde appenzellois «'s Wörtli ,frei"».



Jubiläum der Stumpenmacher

Die Direktion der Tabakfabrik Weber Söhne AG. in Menziken feierte das 100jäh-rige Jubiläum ihres Betriebes. Sie lud ihre 500 Arbeiter und Angestellten zu einer Fahrt nach Lugano ein. Bild: Eine Arbeiterin auf dem Luganersee-Dampfer.

Pour fêter le 100me anniversaire de sa fon-dation, la fabrique de tabac Weber fils S. A. à Menziken (canton de Zoug) a invité ses ouvriers et employés à une excursion au Tes-sin. On voit ici l'une des ouvrières de cette maison sur le bateau vapeur du lac de Lugano.

Samuel Weber (1785 – 1861), der Stammvater der Tabakfabrik Weber Söhne A.-G. in Menzi-ken, der eigentliche Gründer der Tabakindustrie im Wynental.

Samuel Weber (1785 – 1861), fondateur de la fabrique de tabacs Weber fils S.A. à Menziken, dont on vient de fêter le 100me anniversaire.



beim Zürcher Knabenschießen 1938: Hans Luchsinger, geboren 1922. Er kam auf das Gesamt-resultat von 33 Punkten.

A la traditionnelle fête zurichoise du «Knahenschiessen» (tir des garçons), Hans Luchsinger (16 ans) totalise 33 points et touchés et remporte le titre de roi du tir.



Die Martinsmaadhütte 1969 Meter über Meer

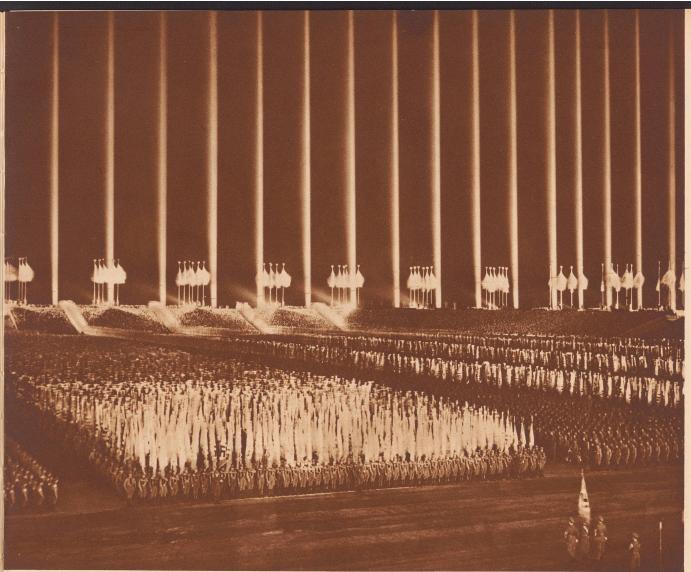
Die alte Martinsmaadhütte, die einige Jahrzehnte lang ihren Dienst tat als Basis für Bergfahrten im schönsten Glarner Tourengebiet des Vorab, der Zwölfhörner und der Tschingelhörner, ist jetzt abgebrochen worden.

La cabane «Martinsmaad». Base d'excursions dans le massif des Alpes glaronaises, l'ancienne cabane «Martinsmaad» vient d'être détruite...

Die auf der gleichen Stelle neuerbaute Hütte der Sektion Randen des S. A. C., die be-quem 70 Personen faßt. Kosten des Neubaus 35 000 Franken.

... et remplacée par une con-struction plus spacieuse, pou-vant contenir 70 personnes.





Parteitag in Nürnberg

180 000 politische Leiter beim großen Appell auf der Zeppelinwiese in der Nacht vom Freitag, den 9. September. Les journées du parti à Nuremberg. Massés sur la prairie de Zeppelin, sous les faisceaux des projecteurs, 180000 chefs politiques sont présents à l'appel principal de la nuit du vendredi 9 septembre.



Der Konflikt ist bereits beigelegt

Das Bild zeigt die verhandelnden russischen und japanischen Offiziere nach dem Grenzzwischenfall am Tschangkufeng-Hügel anfangs August 1938.

Un conflit apaisé. Cette photographie, prise au début du mois d'août, montre les officiers soviétiques et japonais négociant un accord à l'amiable de l'incident de frontière de Chang-Ku-Feng.



Der Präsident bei den Manövern

Staatspräsident Benesch wohnte in Begleitung des Generalstabchefs der tschechoslowakischen Armee, Krejei, einer Feldübung der Truppe bei.

Aux côtés du chef de l'Etat-Major Krejei, le Président Bénès assiste aux manœuvres de l'armée tchécoslovaque.